



Freie und Hansestadt Hamburg  
Behörde für Schule und Berufsbildung

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Schule / Name

## Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

---

### Erster allgemeinbildender Schulabschluss (ESA) Bulgarisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

---

#### **Allgemeine Arbeitshinweise**

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den **Namen deiner Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

#### **Fachspezifische Arbeitshinweise**

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
  - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
- 

#### **Aufgaben**

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle Blätter deinen Namen**.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe I Leseverstehen

### I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

#### Задача:

- Прочети заглавията (1-6) и текстовете (A-H).
- Намери за всяко заглавие съответстващия текст.
- Напиши правилната буква (A-H) в дясната колонка.
- Всяка буква може да бъде избрана само веднъж.
- Две букви остават излишни.
- В началото е даден пример (0).

<b>0</b>	Оферта за младежки екскурзии	<b>Z</b>
<b>1</b>	Опознаване на местния район	
<b>2</b>	Посещение на концерт през почивка	
<b>3</b>	Пестене на високи пътни разходи	
<b>4</b>	На път с домашния любимец	
<b>5</b>	На почивка на воден спорт	
<b>6</b>	Почивка през студения сезон	

#### Beispiel:

<b>Z</b>	Младежите не винаги прекарват вълнуващо почивкат си. Това може обаче да не е така. Различни туроператори се специализираха в туристически оферти за младежи. Но също така много клубове и младежки организации предлагат интересни екскурзии за млади хора.
----------	---

<b>A</b>	За младите хора автобусът е най-честото използвано превозно средство. Някои туроператори предлагат екскурзия и със самолет, но това оскъпява много пътя. Много млади хора предпочитат да пестят
----------	---

Name: \_\_\_\_\_

	пари през почивката за екскурзии, спортни събития или за поредното парти.
<b>B</b>	Дългите пътувания с кола са много напрегнати за кучета. Ако това не може да се избегне, трябва да се има предвид следното: Трябва да осигурите достатъчно вода на кучето, но да не предлагате храна в деня на пътуването. Освен това моля правете почивка на всеки два до три часа и малка разходка с кучето.
<b>C</b>	Когато прекарвахме нашата кратка почивка на морето, в курорта не се случваше вече почти нищо. Само малко магазини за пазаруване и заведения за храна бяха отворени през декември. Нямахме много туристи както през летните месеци. Само няколко велосипедиста се движеха по улиците и можехме навсякъде да отидем на плаж без да плащаме.
<b>D</b>	Дори един единствен ден може да бъде достатъчен, за да се потопите в чужди светове, да оставете всекидневния живот напълно зад себе си и да правите луди неща. В един увеселителен парк децата и юношите изживяват незабравимо време, а възрастните преоткриват детето в себе си.
<b>E</b>	Младите хора не само искат да опознаят нови страни и хора, но също така и да спортуват, за да си отпочинат от напрегнатото училищно ежедневие. Те искат да поддържат форма и презаредят батериите си. Една няколкодневна разходка с велосипед е добра възможност да се съчетае природата с физически упражнения.
<b>F</b>	Не всеки може или иска да си позволи скъпа екскурзия през почивката. Но и една почивка у дома може да бъде осъществена по такъв начин, че да остане за дълго добър спомен. Например може да се предприеме откривателско пътешествие в близката околност с автобус или с влак, понякога дори и без конкретна дестинация.
<b>G</b>	Нашият сърф-лагер е подходящ за деца, юноши и възрастни. Участниците са разпределени на подходящи курсове в зависимост от нивото на техните познания. Уиндсърф курсовете се провеждат сутрин. Начинаещите изучават сърфирането от нулата, а опитните сърфисти учат нови маневри. Малките групи и опитните инструктори по уиндсърфинг гарантират максимален успех и забавление.
<b>H</b>	В Дания можете да прекарате почивка на плажа, която съчетава отдих и култура. В Роскилде от 1971 се провежда веднъж годишно един от най-големите музикални фестивали в северна Европа. До 115 000 посетители вземат участие в събитието с рок, поп, метал и електро. Фестивалът се организира от доброволци и печалбата се дарява на организации с нестопанска цел.

\_\_\_\_\_ / 12 P.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe II      Leseverstehen

### II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

- Прочети следния текст.
- Маркирай с кръстче вярно или грешно.

Сали Зомерфелд разказва за една специална екскурзия с класа.

С колело от Хамбург до Лондон – това бе планът на 9Б клас от едно училище в Хамбург. След 16 дни на седлото 23 ученички и ученика и техните двама учители се завръщат.

15-годишната Сали Зомерфелд разказва за преживяванията си:

Карахме колело през Франция, Люксембург и Белгия до Великобритания. Като цяло, минахме 850 километра за дванадесет дена. Пренощувахме в различни къмпинги по протежение на велосипедния маршрут.

След това прекарахме още четири дни в Лондон. Там ни разрешиха да пренощуваме в едно училище. През деня разглеждахме града и посетихме някои от най-известните забележителности. Това беше много впечатляващо. Но също така и Брюксел, през който минахме няколко дни по-рано, беше невероятен. Когато почивката ни свърши, се върнахме с автобус и с влак. Велосипедите бяха транспортирани у дома в ремаркетото на една кола, която ни съпровождаше. Дългото колоездене беше много напрегнато, особено в началото. За късмет имахме кола с нас за багажа. Освен това някои велосипеди се счупиха, а и се случиха малки инциденти. Един приятел дори трябваше да отиде в болницата за малко.

Винаги успяхме да решим техническите проблеми бързо, защото някои от нас много разбираха от велосипеди. Отне ми известно време да свикна с това, че в Англия трябва да караш от лявата страна на пътя, вместо от дясната. Но това беше интересно преживяване за всички ни.

Идеята за пътуването беше на нашия учител Маркус Салман. Той успя бързо да убеди нас и нашите родители. Благодарение на г-н Салман и предишното ни пътуване беше вълнуващо и всичко друго, но не и обикновено.

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html>  
(letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: \_\_\_\_\_

		вярно	гешно
<b>0</b>	<i>Учениците и ученичките трябваше да пресекат три страни, за да дойдат във Великобритания.</i>	x	
<b>7</b>	В Англия младежите взеха участие също и в училищните уроци.		
<b>8</b>	Сали имаше време да разгледа туристическите атракции в Лондон.		
<b>9</b>	Сали намира за изморително да транспортира чантата и палатката си на колелото.		
<b>10</b>	Един ученик се нуждаеше от лекарска помощ.		
<b>11</b>	Счупените колелета се ремонтират в една Британска работилница.		
<b>12</b>	На г-н Салман отне много време да убеди родителите за пътуването на класа до Лондон.		

\_\_\_ / 12 P.

Name: \_\_\_\_\_

---

## **Aufgabe III      Sprachmittlung**

### **III. Sportwoche**

**В тази задача не трябва да превеждаш дословно, а да предадеш подходящо и с цели изречения съдържанието на български език.**

Задача III – Един спортен клуб организира финално пътуване след успешен сезон. Едно писмо информира за пътуването. Момче от спортния клуб, което е от твоята родна страна и е отскоро в Германия, се интересува от пътуването. Той не разбира писмото и те моли за помощ.

Name: \_\_\_\_\_

## *SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.*

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttalée 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

### **Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019**

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach [www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf](http://www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf)  
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: \_\_\_\_\_

<b>Моля нанеси отговорите на твоя роден език.</b>		
1.	Съученик:	Кой организира пътуването? <span style="float: right;">1 P.</span>
	Ти:	
2.	Съученик:	Къде са настънени младежите? <span style="float: right;">1 P.</span>
	Ти:	
3.	Съученик:	Какво облекло трябва да си нося. Дай два примера. <span style="float: right;">2 P.</span>
	Ти:	
4.	Съученик:	Коко скъпо ще ми струва екскурзията? <span style="float: right;">1 P.</span>
	Ти:	
5.	Съученик:	Къде мога да телефонирам с моите приятели? <span style="float: right;">1 P.</span>
	Ти:	
6.	Съученик:	Какво трябва да ми харесва, за да участвам в екскурзията? <span style="float: right;">2 P.</span>
	Ти:	
7.	Съученик:	По каква причина мога да бъда върнат в къщи от екскурзията? Дай два примера. <span style="float: right;">2 P.</span>
a	Ти:	
8.	Съученик:	Какво може да се купи в местността? <span style="float: right;">2 P.</span>
	Ти:	

\_\_\_ / 12 P.







Name: \_\_\_\_\_

## Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe I	12	
	Aufgabe II	12	
Sprachmittlung	Aufgabe III	12	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		<b>66</b>	

<b>Note (schriftlich)</b> <b>1. Fachprüfer/in</b>	
<b>Note (schriftlich)</b> <b>2. Fachprüfer/in</b>	

Note: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: \_\_\_\_\_

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: \_\_\_\_\_